

## **Рецензия на издание «Ранние мученичества. Переводы, комментарии, исследования. Часть II», подготовленное А.Д. Пантелеевым**

Раннехристианская агиографическая литература – мученичества, страсти и акты – является одним из интереснейших источников по истории ранней Церкви. Эти тексты содержат важную информацию о жизни первых христианских общин, индивидуальном религиозном опыте мучеников и исповедников, положении верующих в римском государстве, они дают представление о повседневном круге чтения первых христиан и рассказывают о первых шагах возникающего культа святых. До последнего времени лишь немногие из этих сочинений были доступны на русском языке в старых, порой еще дореволюционных переводах, которые в некоторых случаях было бы честнее назвать пересказами. Предлагаемая к изданию книга должна исправить эту, прямо скажем, недопустимую ситуацию.

В 2017 г. вышла первая часть собрания раннехристианских агиографических текстов, подготовленная доцентом СПбГУ А.Д. Пантелеевым; в нее вошли переводы текстов, относящихся к середине II – середине III в., от «Мученичества Поликарпа» до «Мученичества Пиония». В представленном сейчас издании «Ранние мученичества. Часть II» содержатся переводы следующих десяти сочинений от «Актов Киприана» до «Мученичества Юлия Ветерана», повествующие о временах гонений от Деция до Диоклетиана. Особый интерес, на наш взгляд, представляют такие тексты, как «Житие Киприана» – первый образец жанра жития в христианской традиции, «Мученичество Мариана и Иакова», содержащее подробный рассказ о сновидениях мучеников, и «Акты Максимилиана», иногда рассматривающиеся учеными как первый «манифест христианского пацифизма». Переводы выполнены на высоком уровне по последним изданиям (включая издание Зелигера-Вишмайера, вышедшего в 2015 г.), для комментариев и научных статей-приложений используется новейшая научная отечественная и по преимуществу западная литература, включая статьи вышедшие в 2016-2017 гг. Введение, подготовленное А.Д. Пантелеевым, дает хороший обзор истории раннего христианства в середине – второй половине III в., эпохе, когда спорадические местные гонения сменились централизованной государственной политикой, направленной против христиан и, в первую очередь, против клириков. Результатом этого стало, тем не менее, не исчезновение Церкви, а ее приспособление к новым обстоятельствам и укрепление. Хотелось бы особенно отметить участие в этом проекте А.В. Каргальцева – молодого ученого, недавно защитившего кандидатскую диссертацию по истории раннего христианства в римской Африке; им подготовлены переводы нескольких текстов, имеющих отношение к этому региону, и выполнены эти переводы также на высоком уровне.

Это книга будет интересна и ученым – специалистам в области истории, филологии, религиоведения, социологии, и широкому кругу читателей, интересующихся историей христианства.

Мы полагаем, что перевод этих мученичеств, подготовленный под редакцией А.Д. Пантелеева, без сомнения, заслуживает скорейшей публикации и будем ждать ее с нетерпением.

Заведующий кафедрой истории  
древней Греции и Рима  
Института истории СПбГУ профессор

О.Ю. Климов

Личную подпись *О.Ю.Климова*  
ЗАВЕРЯЮ  
Документ подготовлен по личной  
инициативе

ТЕКСТ ДОКУМЕНТА РАЗМЕЩЕН В ОТКРЫТОМ  
ДОСТУПЕ НА САЙТЕ СПБГУ ПО АДРЕСУ  
[HTTP://SPBU.RU/SCIENCE/EXPERT.HTML](http://spbu.ru/science/expert.html)



*О.Ю.Климов*  
2002 2018